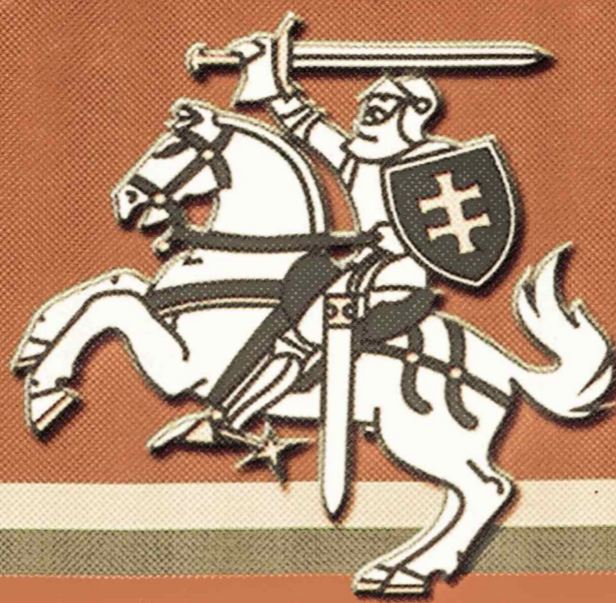


MÛSU



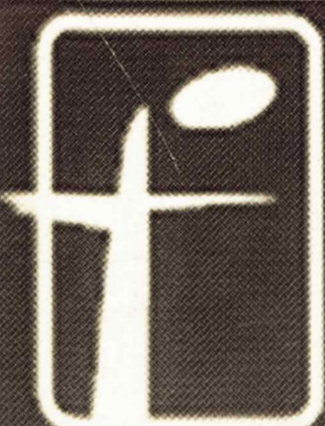
Pietuva

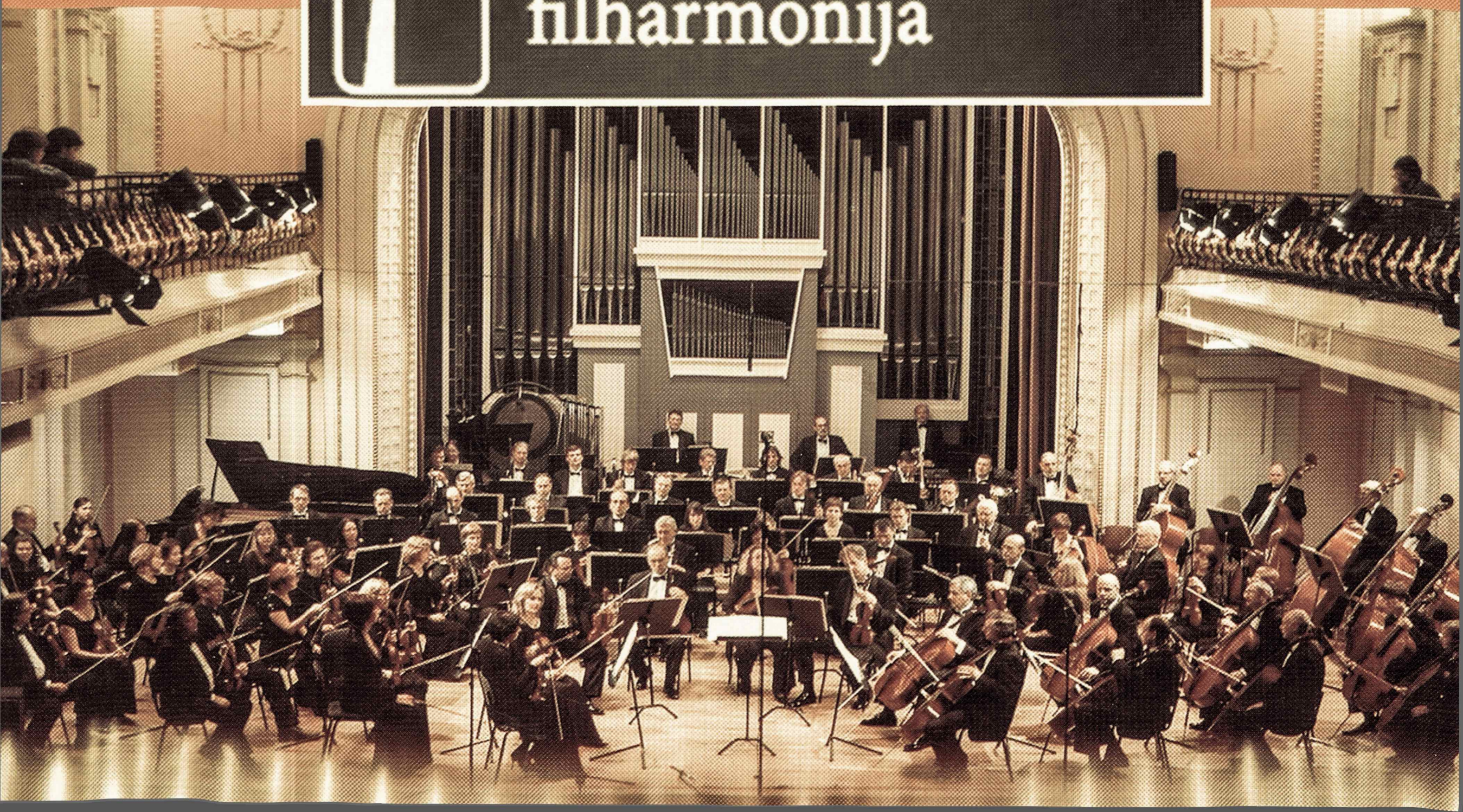
ANO 65 Nº 02/13 (2528)

Informativo da Comunidade Lituana de São Paulo - Brasil

Kovas/Balandis – Março/Abril 2013



 Lietuvos nacionalinė
filharmonija



Cantinho da Memória



**“Você reconheceu alguém nesta foto?
Escreva-nos falando sobre isso.”**

Irmãos e irmãs em Cristo:

**“ Ide, pois, ensinai todas as gentes (Mateus 28,19)
“...mas chamei-vos amigos” (João 15, 1-17)**

Em de julho de 2013, na Jornada Mundial da Juventude, ecoará a primeira citação da Sagrada Escritura, quando o Papa se encontrará com representantes de jovens de todo mundo, no Brasil, na cidade do Rio de Janeiro. Nesta festa participarão representantes da juventude lituana, alguns vindos da Lituânia e outros de vários países da América do Sul – lituanos de terceira e quarta gerações. A segunda citação da Sagrada Escritura ecoará em Kaunas, nos Dias da Juventude Lituana, em Kaunas! São duas festas especiais que ocorrerão neste “Ano da Fé”. Será uma oportunidade para os jovens se reunirem, louvar o Senhor unidos na comunidade da Igreja e visarem tornar-se discípulos, seguidores e amigos de Cristo, mais firmes.

Já nos tempos de Cristo jovens seguidores iam para lugares distantes. Dando poder e responsabilidade aos seus Apóstolos, Cristo ressuscitado enviou-os para anunciar o Evangelho e batizar todas as nações. Hoje em dia não nos é necessário ir para longe para cumprir a sua determinação. Aquelas “nações” para as quais somos enviados são nossas famílias, paróquias e missões, comunidades e escolas, até nossas rodas de amigos. O papa Bento XVI de modo especial incentivava os jovens a utilizarem os modernos meios de comunicação seja pelas redes sociais como o “face book”, ou simplesmente pela internete, para ajudar uns aos outros a aproximarem-se das verdades da fé e entenderem que Cristo e sua Igreja não são estranhos, mas “amigos”.

Preparando-nos para lembrar a paixão da Cruz de Jesus Cristo e festejar o mistério de sua ressurreição por meio da oração, ritos litúrgicos e tradições da Páscoa, lembremo-nos que o nosso primeiro objetivo é “conhecer e transmitir para as próximas gerações a fé imutável” (Porta fidei,8). Procuremos o espírito do Senhor quer seja em outros países, quer aqui mesmo e sejamos seus discípulos, seus amigos testemunhando a Palavra viva de Deus.

Desejo-lhes abençoada e feliz Santa Pácoa!
**Respeitosamente em Cristo,
Mons. Edmundas J. Putrimas**

**Trad. Lúcia Maria Jodelis Butrimavicius
São Paulo – Brasil – 04/03/2013**



Editado pela Associação
“Musu Lietuva” - Nossa Lituânia

Administração:
Rua Inácio, 671 - São Paulo/SP
CEP 03142-040
Fones: (11) 2341-3542 / 2341-2924 /
2917-4255 / 2341-5226
musulietuva@gmail.com

Presidente: Vytautas J. Bacevičius
Vice Presidente: Sandra C. Mikalauskas Petroff.

Tesoureiro: Ido Žemantauskas Klieger
Secretário: Adilson Puodžiunas
Diretora Adjunto: Ana Paula Tatarunas Di Giorno

Conselho Editorial
Jonas Valavičius (licenciado)
Sandra Mikalauskas Petroff

Participaram desta edição
Aurelija D. Voulgarelis
Sandra Mikalauskas Petroff
Eugénia Bacevičiene
Roberto Petroff
Marcos Lipas
Vytautas Bacevicius

Juliana Jurgilas
Adilson Puodziunas
Jonas Jakatanvisky

Jornalista responsável
Ornilo Costa Jr. - MTB 11.406

Impressão:
Publicolor

Capa: Eliana Dulinsky Velasco

Capa Tema: Lietuvos Nacionalinė Filharmonija



Essa linda foto que achei na internet é a minha homenagem para todas as mães. As novinhas, as velhinhas e aquelas nem tanto assim. Tantos sentimentos manifestos no simples ato de abraçar: afeto, proteção, carinho, afago, dedicação, cuidado e amor. Tudo que um filho de qualquer idade precisa, não é mesmo? Desejo muita felicidade para todas nós!

Alguns dos principais eventos previstos para este ano são abordados nesta edição, mas os principais, acredito eu, sejam aqueles que dizem respeito aos nossos jovens.

Vem chegando por aí o Congresso Mundial da Juventude na Inglaterra / Escócia / Lituânia, o Encontro Sul Americano da juventude lituana na Vila Zelina em São Paulo e a Jornada Mundial da Juventude Rio 2013 com a Semana Missionária acontecendo também na Vila Zelina em São Paulo.

Os jovens estão informando suas datas de chegada. Até o momento estão confirmados 70 da Lituânia, 06 do Uruguai, 02 da Venezuela e prováveis 12 da Argentina. E a pergunta do momento é: quantos serão os participantes do Brasil?

Possivelmente por meu trabalho com os jovens, sou a tutora do Comitê que organiza estes próximos eventos que acontecerão em nossa comunidade e é nesta condição que peço seu apoio para fazermos um belo evento aqui. Na página 15 tem uma lista com alguns itens que precisaremos comprar, dê uma olhada e veja se você pode doar alguma coisa. Tudo pode ajudar.

Na página da cozinha tem uma receita de pão doce para comer nas tardes frias de outono como a de hoje, acompanhada de uma boa caneca de chá quente. Huumm que gostoso!

Se você perdeu a comemoração da Independência da Lituânia agora vai poder ver algumas fotos da festa e saber de algumas boas novidades que apareceram por lá.

Aproveite a leitura. Você sabe que tudo aqui foi feito pensando em você.

Sandra C. Mikalauskas Petroff



Saga Lituana – Décima Quinta Parte

Enquanto a situação nos domínios de Gediminas se tornava um pouco mais calma, ele fortaleceu o exército lituano e as fronteiras a leste e a oeste. Por sua vez, o papa esperava em Avignon (sede do papado na época), que Gediminas se batizasse, juntamente com toda a Lituânia. Entretanto, quando a delegação papal chegou ao seu objetivo, não ouviu o que esperava de Gediminas...

No dia 3 de novembro de 1324 a delegação católica chegou em Vilnius e foi imediatamente acolhida no castelo de Gediminas. Quando começaram a tratar do importante assunto da cristianização, Gediminas falou:

- Agora é muito tarde. Após tão longa jornada, vocês precisam de descanso, revigoramento e diversão.

No dia seguinte, após o almoço, Gediminas os recebeu novamente e, após ouvir as palavras dos representantes do Papa, proferiu:

- E os senhores sabem qual era o conteúdo da carta que eu enviei para o Papa?

Os representantes da Igreja então responderam - Afirmava que Vossa Majestade tinha o interesse de aceitar a crença de Cristo e se batizar, - respondeu o emissário do Papa.

- Eu não pedi para escreverem isso! - irrompeu severo o grão-duque: - Se meu monge copista Bertold escreveu assim, que a responsabilidade lhe caia sobre a cabeça... - e Gediminas olhou para o jovem Liutas e deu uma piscadela de cumplicidade...

Depois, mais calmo, ele continuou:

- Eu concordo em demonstrar respeito pelo Papa, como o demonstraria a um pai: ele é mais velho do que eu e como "pai" chamo a todas as pessoas nesta condição. Aqueles que têm a mesma idade que eu, os chamo de irmãos e aos mais jovens, de filhos. Eu não proíbo os cristãos de professarem a sua religião de acordo com a

sua tradição, os russos de rezarem de acordo com suas regras e os poloneses de seguirem sua fé. Então por favor, permitam que nós também adoremos a Deus da nossa forma: o Deus de todos nós é um só, o mesmo Deus. E o que vocês estão a me falar dos cristãos? Quem agiu com mais maldade, violência, mentira e espírito vingativo se não alguns dos cristãos, em especial aqueles que se dizem monges e cavaleiros cruzados? Eu não acredito mais nas promessas deles.

E assim a delegação papal não conseguiu de Gediminas a tão esperada cristianização da Lituânia. Por outro lado, Gediminas enviou cartas para várias regiões da Europa, convidando ordens religiosas, comerciantes e artesãos para se instalarem na Lituânia, prometendo a sua proteção pessoal a todos os que quisessem se transferir para seus domínios.

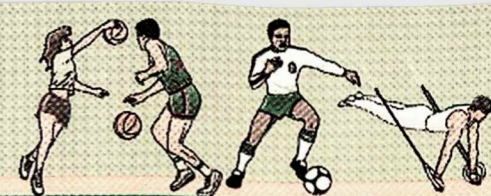
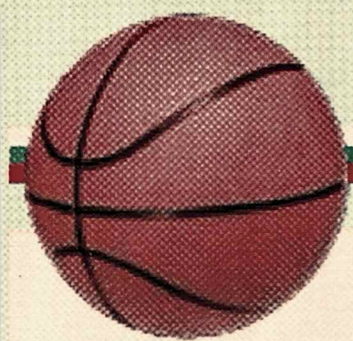
Após o período de calma, veio a tempestade: os cavaleiros teutônicos reuniram um grande exército e passaram a atacar implacavelmente a Lituânia, chegando até o interior do seu território. Em 1336, os cavaleiros germânicos chegaram ao castelo de Pilenai, e por vários dias o cercaram, atacando e for

ma implacável: mesmo assim, seus habitantes, liderados corajosamente pelo duque Margiris, resistiram. Como o castelo era de madeira, os cavaleiros teutônicos atearam fogo nos seus muros, esperando que aqueles lituanos que ali estavam se entregassem. Entretanto, em lugar disso, homens, mulheres e crianças preferiram morrer queimados no castelo a se entregar aos cavaleiros teutônicos.

Mas a força e determinação de Gediminas acabaram prevalecendo. Atacados pelos tártaros, os russos acabavam se colocando sob a proteção do grão-duque lituano, pois ele tolerava a religião e as tradições russas, sem interferir e impor os costumes lituanos. Cidades russas importantes como Piskov, Novgorod e Smolensk chamavam Gediminas para servir de árbitro de suas questões. A grande cidade de Kiev chegou a pagar impostos ao Grão-duque e um dos filhos de Gediminas, ao se casar com uma duquesa russa, possibilitou a incorporação de muitas terras russas ao território lituano. Com tudo isso, o número de russos ortodoxos que habitava o território acabou crescendo significativamente, mas Gediminas permaneceu fiel à velha religião e tolerante com a cultura e a fé daqueles que estavam sob seus domínios". (Continua)

Marcos Lipas





CAMPEONATO ABERTO DE VELA NO INVERNO DA LITUÂNIA – 2013



Um dos principais eventos previstos para este ano é a temporada de inverno de vela.

Campeonato Europeu de regatas de inverno. De acordo com os organizadores do evento, os atletas competirão em quatro Campeonatos Nacionais Abertos de Vela – serão as etapas da Finlândia, da Letônia, da Rússia e da Lituânia.

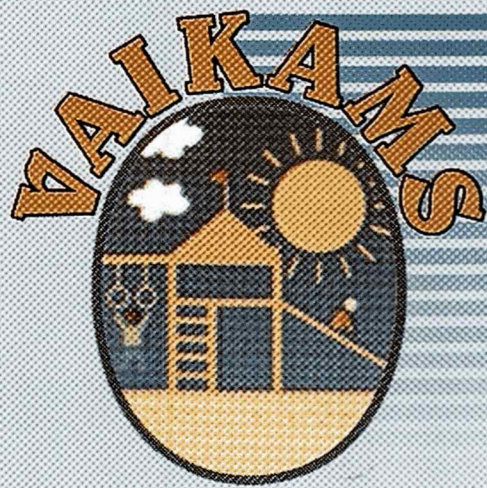
Nos dias 2 e 3 de fevereiro, sobre as águas congeladas da represa de Kaunas, aconteceu uma disputa feroz. Grupos de homens vestidos com roupas bem quentes e capacetes cortavam o vento em um equipamento pouco visto – windsurf no gelo. E voavam como moscas no verão.

Na regata Course participaram 15 atletas, inclusive o invencível Aleksandrs Leontjevs da Letônia que ganhou a bateria. Os lituanos Paulius Voverys e Rytis Jasiunas ficaram com o segundo e o terceiro lugar. Na regata Slalom, que também contou com 15 atletas, os lituanos levaram a melhor e ficaram com os três primeiros lugares: Paulius Voverys, Juozas Bernotas e Giedrius Liutkus.

No entanto, na segunda semana a Lituânia foi acometida por clima muito variável com temperatura positiva e chuva de até 4mm fazendo com que o gelo acumulado na represa da Kaunas mm - e uma temperatura positiva. Assim, é provável que a camada de água que se forma sobre o gelo não tenha tempo suficiente para congelar adequadamente. “Se a camada adicional de gelo for muito fina o trenó afundará imediatamente e não poderemos deslizar.”- diz o windsurista Gintautas Bernotas compartilhando sua experiência durante o treinamento. O local previsto como alternativa é a Lagoa Curoniana.

Apesar das surpresas da natureza os organizadores do evento garantem bom humor e um evento memorável. A galeria completa das fotos e as atualizações das etapas você encontra em WWW.bures.lt

Roberto Petroff



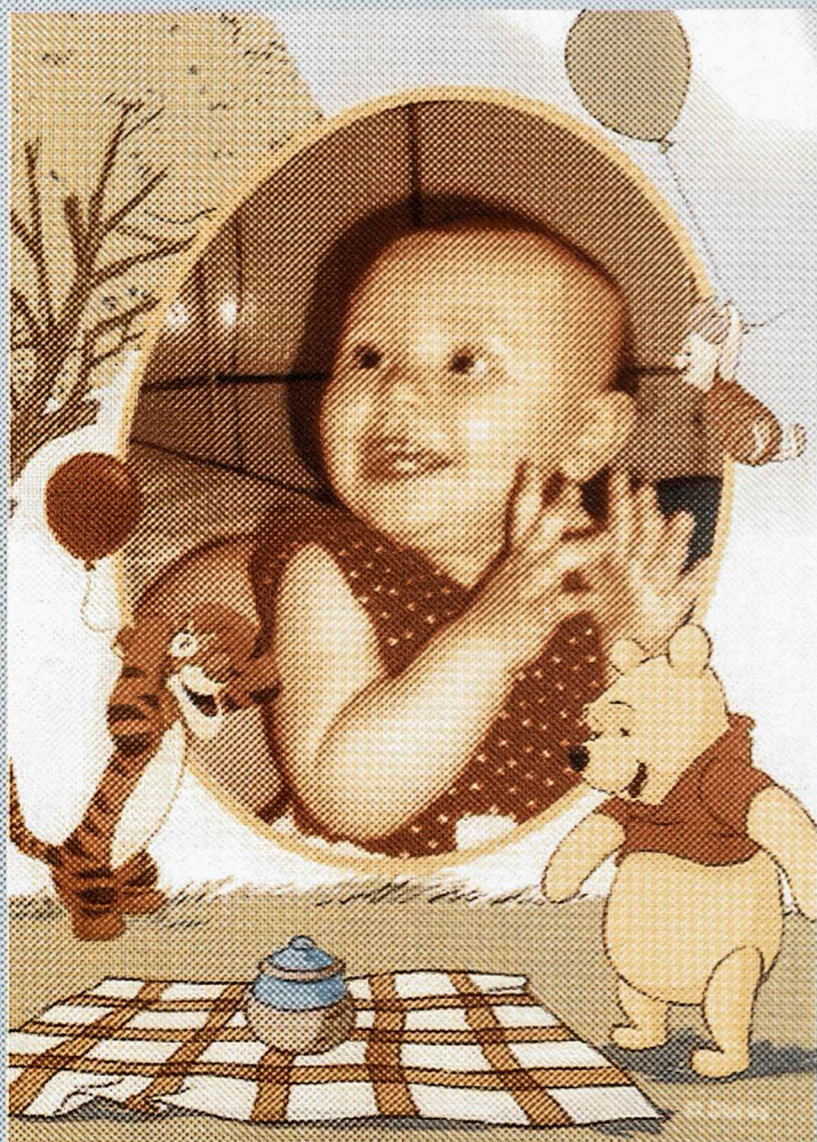
KAIP STIPRINTI VAIKO PASITIKĖJIMĄ SAVIMI



Svarbiausia ką tėvai gali suteikti vaikui, tai vaiko pasitikėjimas savimi ir savigarba. Visi laipsniai ir sertifikatai nenaudingi jeigu vaikas neturi pasitikėjimo savimi. Tik save gerbiantis vaikas galės išbandyti naujus dalykus ar ateityje atidaryti savo įmonę. Jis negali būti lengvai paveikiamas kitų, nes jis žino, kad daro tai kas teisinga – toks turėtų būti jūsų vaikas. Kita vertus vaikas, kuris neturi savigarbos nuolat ieškos tėvų ar bendraamžių patvirtinimo, kai bandys kažką naujo.

Štai keletas patarimų, kaip sukurti vaiko pasitikėjimą savimi:

- Skatinkite vaiką savarankiškai atlikti



įvairius dalykus. Nesvarbu, net jei jis tai daro neteisingai (kol jis yra saugioje aplinkoje). Svarbiausias dalykas yra leisti jam pabandyti, kad jis neabejotinai įgytų pasitikėjimą susilaukus sėkmės. O kai jis įgis pasitikėjimą norės išbandyti daugiau ir daugiau. Vaikas suvoks, kad gali padaryti daugiau savo įėjomis.

- Sutelkti dėmesį į jo stipriąsias puses, o ne silpnumą. Suprantama, kad tėvai savo vaikui nori geriausio. Tačiau, jie turi žinoti, kad kiekvienas vaikas yra ypatingas ir unikalus. Nors matematika labai svarbi disciplina, vaikui tai gali visiškai nepatikti. Vietoj pamokslų pabandykite jį įtraukti į matematiką susiejant ją su jam maloniais dalykais. Tai leis sumažinti jo varžymąsi matematikos mokymuisi ir apie ją galvoti, kaip apie įdomų dalyką. Jūs niekada nežinote, kokie kūriniai galite būti.

- Girkite savo vaiką kai jis padaro kažką gerai. Vaikai nuolat ieško patvirtinimų. Tėvai paprastai labai svarbūs vaikui, nes jie lengviau atkreipia dėmesį į klaidas. Tiesiog reikia žinoti ir atsiminti, kad vaikai (kaip ir visi kiti) nori klausyti teigiamų dalykų.

- Išskirkite jo elgesį. Jeigu tėvai yra nepatenkinti vaiko elgesiu apie tai turi pasakyti vaikui. Žinoma, vaikams meilę demonstruoti reikia, bet ne tada kai kalbama apie neigiamą elgesį. Vaikas turi žinoti, kad tėvai vis dar myli jį, kad ir baudžia. Pasakykite savo vaikams, kad mylite juos, tik kiekvienas blogas darbas susilaukia rezultatų.

- Išmokykite vaiką naujų įgūdžių. Tai apima mokymąsi naudotis žirkliemis, adata, daugybės lentele ir kt. Įvairūs įgūdžiai padeda susidoroti su įvairiomis gyvenimiškomis situacijomis. Mes turime padėti sukurti jam socialinius įgūdžius, kaip susirasti draugų, motorinius įgūdžius, kaip naudotis žirkliemis, šakute ir peiliu. Kiti svarbūs įgūdžiai yra raštingumas ir mokėjimas skaičiuoti.

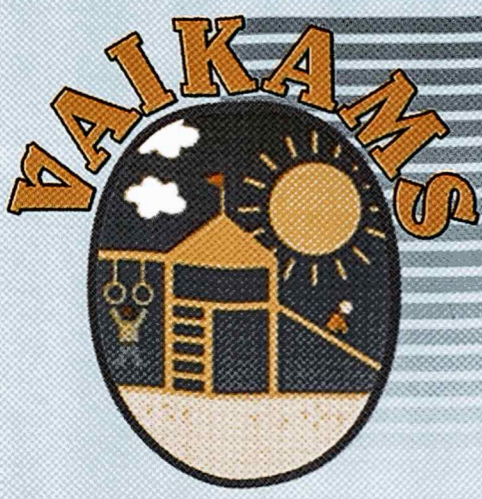
- Sukurkite galimybes jiems kalbėti priešais šeimos narius. Tai gali padėti viešajame kalbėjime ir padidinti jų pasitikėjimą



visuomenėje apskritai. Pradėkite tai daryti namie. Kai jie galės įveikti kalbėjimo prieš šeimos narius baimę, lengviau bendraus su draugais ir artimaisiais. Paraginkite juos kalbėti ir jūs galėsite sužinoti apie tai, ką jie galvoja. Išbandykite šiuos patarimus!

<http://www.tobulamama.lt/i>





COMO FORTALECER A AUTO-CONFIANÇA DA CRIANÇA



As coisas mais importantes que os pais podem dar a uma criança, são a auto-confiança e a auto-estima. Todos os diplomas e certificados são inúteis se o seu filho não tem auto-confiança. Apenas a criança que tem auto estima será capaz de experimentar coisas novas ou abrir sua própria empresa no futuro. Ele não pode ser facilmente afetado pelos outros, porque ele sabe que está fazendo o que é certo - este deve ser o seu filho. Por outro lado, uma criança que não tem auto-estima busca constantemente a

aprovação de seus pais ou colegas ao tentar algo novo.

Aqui estão algumas dicas sobre como construir a auto-confiança em uma criança:

- Incentive seu filho a realizar de forma independente uma variedade de coisas. Independentemente disso, mesmo se ele está fazendo isso errado (desde que ele esteja em um ambiente seguro). O mais importante é deixá-lo tentar, ele, sem dúvida, ganhar a confiança para ter sucesso. E quando ele quer ganhar a confiança para tentar mais e mais. A criança vai perceber que pode fazer mais por conta própria.

- Concentre-se em seus pontos fortes, em vez de fraquezas. Entende-se que os pais querem o melhor para seu filho. No entanto, eles devem saber que cada criança é única e especial. Embora a matemática é uma disciplina muito importante uma criança não poderia concordar. Em vez de sermões tentar adicioná-lo à matemática, ligando-a com coisas boas para ele. Isto irá reduzir a rivalidade de aprendizagem matemática e pensar sobre isso, como sobre um assunto interessante. Você nunca sabe o que pode ser kūriningi.

- Elogie seu filho quando ele faz algo de bom. As crianças estão constantemente à procura de aprovação. Os pais geralmente são muito importantes para uma criança porque para eles é mais fácil chamar atenção para os erros. Mas é preciso saber e lembrar que as crianças (como todo mundo) querem ouvir coisas positivas.

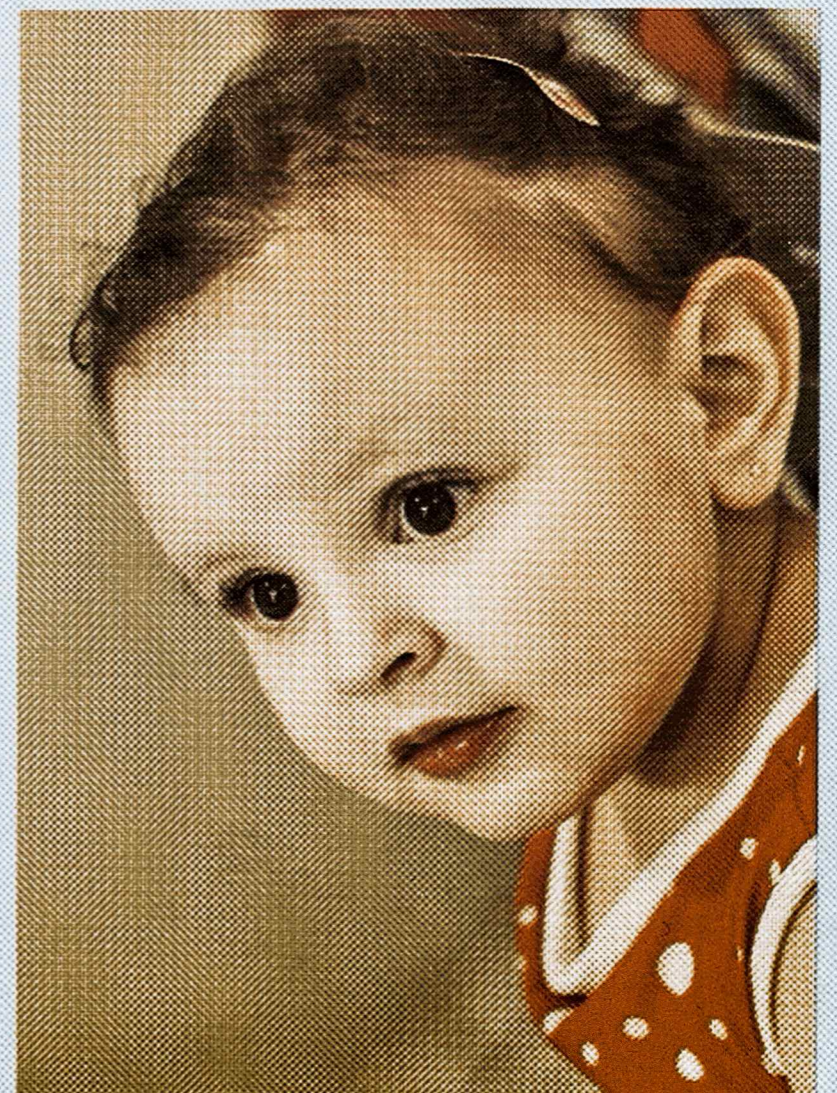
- Identifique seu comportamento. Se os pais estão descontentes com o comportamento da criança têm que dizer isso a la. Naturalmente, é necessário demonstrar amor à criança, mas não quando se trata de um comportamento negativo. A criança deve saber que seus pais ainda o amam, até mesmo quando a punem. Diga aos seus filhos que você os ama, mas que uma má ação resulta em uma consequência ruim.



- Ensine novas habilidades a seu filho. Isso inclui aprender a usar a tesoura, agulha, mesa e outros. Diferentes habilidades ajudarão a lidar com várias situações da vida. Temos que ajudá-lo a desenvolver habilidades sociais, como fazer amigos, habilidades motoras, como usar uma tesoura, um garfo e uma faca. Outras habilidades importantes são a leitura e os numerais.

- Criar oportunidades para que eles falem na frente dos familiares. Isso pode ajudar a falar em público e aumentar a sua confiança na sociedade em geral. Comece em casa. Quando eles são capazes de lidar com o medo de falar na frente dos membros da família, terão mais facilidade para se relacionarem com amigos e conhecidos. Incentive-os a falar e você saberá sobre o que eles pensam. Experimente estas dicas!

Pesquisa e tradução:
Sandra C. Mikalauskas Petroff



JOVENS LITUANOS RETORNAM DA DINAMARCA COM PLANOS DE NEGÓCIOS.



Gytis Bendikas, Tomas Vonžodas ir Romualdas Urbonas

Pelo menos oito horas por dia passados no recinto do escritório... Assim, estudantes lituanos recém retornados da Dinamarca destinam esse tempo para desenvolver estratégias de negócios, atividade exercida desde o mês de maio de 2012. O sucesso dessa atividade, creem esses jovens empresários, depende da implantação de planos trazidos por eles da Escandinávia. Primeiramente vimos a possibilidade, depois disso, a necessidade. Nós não vivemos na Lituânia. Todavia, começamos a perguntar às pessoas de lá se isto lhes falta e como resposta recebemos muito incentivo e afirmações positivas. Por isso escolhemos o que fazer e regressamos à Lituânia, diz Tomas Vonžodas. A ideia deles é criar uma central de recebimento de pedidos de entrega de alimentação a domicílio, via Internet. Por isso está sendo criada a página interativa Lekste.lt, onde os moradores das grandes cidades da Lituânia poderão solicitar diretamente a esses empresários, a entrega de variada alimentação de diferentes casas de café e de restaurantes. Planeja-se que o negócio comece a funcionar ainda este ano. Os jovens empresários sonham no futuro ter sua própria sede, de onde poderão transportar a alimentação em seus furgões, em nome de casas de café e restaurantes que não tenham esse tipo de serviço. Eles perceberam que esse tipo de atividade na Lituânia praticamente inexistente. Segundo Vonžodas, esse tipo de atividade empresarial tem desenvolvimento somente em países do centro e do ocidente da Europa e a concorrência é bem diminuta. Nessas regiões, as pessoas começaram a desenvolver essa atividade há apenas 15 anos aproximadamente. Junto com Tomas

Vonžodas estão se associando outros dois jovens empresários que também viviam na Dinamarca: Romualdas Urbonas e Gytis Bendikas. Dizem eles que essa cultura empresarial de pedir a vinda de alimentação por meio de transporte é muito difundida na Dinamarca. Quase todas as pessoas não vão à pizzaria. Elas pedem a pizza por meio de transporte e que desta maneira lhes chegue em casa, diz Romualdas Urbonas.

Esse tipo de costume não existe na Lituânia. Os jovens empresários alegam-se atrair para a Lituânia, capital escandinavo. Para criar essa nova empresa na Lituânia eles conseguiram uma parceria com investidores da Dinamarca, para deles trazer o capital necessário para essa atividade. Disseram que para persuadi-los a isto não foi nada fácil. O que muito facilitou é que somos estudantes e vivemos por algum tempo na Dinamarca. Recebemos um contrato elaborado em 13 páginas e em idioma inglês, redigido por um advogado. Pelo fato de não termos conhecimento jurídico, o enviamos a um outro advogado, o qual teceu perto de 100 observações, das quais enfatizou que várias cláusulas contratuais precisavam ser revistas, readaptadas e até mesmo alteradas, diz Tomas Vonžodas. Entendem os jovens empresários que os parceiros dinamarqueses dão muito mais importância para as responsabilidades do negócio do que à parceria propriamente dita. De início, estranharam-nos por causa da idade. Não acreditaram. Mas conseguimos cativar a confiança deles. Reclamávamos que às nossas cartas eles não respondiam profissionalmente. Então começaram a compreender que olhávamos para o negócio de forma séria e se atraso para o início havia, era por motivo deles e não nosso, diz Romualdas Urbonas. Os jovens empresários concordam que o conceito dos lituanos na Dinamarca não é tão positivo assim. Todavia eles bem se sucederam quando demonstraram que queriam se ocupar em ampliar um negócio já existente, e não criar um negócio em terra estranha. Estamos

aqui na Lituânia e aqui estamos criando o negócio. E assim eles nos enxergam favoravelmente, não há qualquer espécie de desprezo, diz Vonžodas. Eles enxergam os lituanos equivocadamente, quando estão lá trabalhando, pois os dinamarqueses tem muitos problemas com os imigrantes. Mas quando se trata de ampliar os investimentos dinamarqueses além de suas fronteiras, eles se animam em colaborar com esses mesmos imigrantes. Eu mesmo me surpreendi quando para lá viajei junto ao Escritório comercial deles. Senti-me como um embaixador da Lituânia, prossegue Vonžodas. Acrescenta Urbonas que querendo trabalhar sucedidamente na Dinamarca é necessário aprender o idioma local e ter experiência profissional. Mas querendo desenvolver uma nova atividade empresarial na Lituânia, Vonžodas diz que criá-la por lá não é tão difícil assim. A Lituânia concede muitos incentivos, tanto a partir dos fundos monetários da União Européia, quanto por meio de diversos projetos vindos do Ministério do Interior. Aqui se organizam seminários, consultorias. Para se alugar locais para o incremento empresarial, são oferecidas condições atrativas. E ainda mais: na Lituânia pode dirigir-se junto a alguém que lhe ensine e ajude, diz Vonžodas. Conforme seu entender, comparando-se com a Dinamarca, os preços nos restaurantes e casa de café da Lituânia, não são tão altos. Sabem também que na Lituânia está surgindo cada vez mais consumo de alimentos cozidos em temperaturas não superiores a 42 graus centígrados. São os denominados produtos tratados (raw food – alimentos crus). Crentes no sucesso do negócio a que estão inclinados a prosseguir, os jovens não pretendem sair mais da Lituânia. Assim se manifesta Vonžodas: Particularmente para mim viver na Lituânia me agrada. Quando me perguntam quanto tempo aqui ficarei para depois voltar para a Dinamarca, respondo que ficarei enquanto precisar criar meus filhos, diz em tom de brincadeira. Ao seu turno, Urbonas diz que Vilnius é como algo próprio e que aqui quer ficar enquanto puder realizar seus sonhos profissionais e certamente realizar outras aspirações.

Adilson Puodziunas

Fonte: Portal Delfi (www.delfi.lt).



Lietuvos nacionalinė
filharmonija

ORQUESTRA SINFÔNICA NACIONAL DA LITUÂNIA



Fundada em 1940 pelo compositor, maestro e pianista Balys Dvarionas, a Lithuanian National Symphony Orchestra [Orquestra Sinfônica Nacional da Lituânia] segue sendo uma das mais experientes e respeitáveis orquestras sinfônicas na Lituânia. Durante quase sete décadas de desenvolvimento artístico, a orquestra teve papel vital no desenvolvimento da cultura e vida musical do país.

A orquestra com 96 componentes atualmente consolida os talentos impressionantes dos melhores músicos da Lituânia, liderados pelo maestro graduado no Conservatório de São Petersburgo, Prof. Juozas Domarkas, seu Diretor Artístico e Maestro Principal desde 1964. Robertas Šervenikas e Modestas Pitrenas também atuam como maestros regulares da orquestra.

A maior parte do repertório da LNF consiste em obras-primas clássicas e românticas, bem como as músicas mais inovadoras do século XX e quase todas as sinfonias escritas por compositores lituanos, que dão um toque especial.

A orquestra faz cerca de 50 concertos pelo país durante o ano, a maioria deles no Auditório Principal da Lithuanian National Philharmonic [Filarmônica Nacional da Lituânia] em Vilnius. Todos os anos, a LNF faz turnês internacionais. Já se apresentou repetidas vezes em países europeus, no Japão e na Turquia, e também em alguns dos maiores festivais e salas de concerto do mundo, incluindo a Musikverein em Vienna, a Alte Oper em Frankfurt, a Barbican Centre em Londres, o Metropolitan Space no Japão, o Schleswig-Holstein Festival, Stars of Moscow, Russian Winter [Festival de Inverno da Rússia], Warsaw Autumn [Festival de Outono de Varsóvia], Prague Spring [Festival de Primavera de Praga] e Ludwigsburg Festival.

O rol de maestros que liderou a LNF inclui personalidades históricas e celebridades internacionais, como Balys Dvarionas, Saulius Sondeckis, Jonas Aleksa, Vladimir Fedoseyev, Mstislav Rostropovich, Krzysztof Penderecki, Kurt Masur, Justus Frantz, Cyrill Diederich, Neeme Järvi, Christoph Spering, Christoph Eschenbach, Gerg Mark e Richard Hickox. A Orquestra Sinfônica Nacional da Lituânia já fez parcerias com muitos instrumentistas e cantores grandiosos de diferentes gerações e nacionalidades, como Montserrat Caballé, Jessye Norman, Sergei Larin, Violeta Urmana, Virgilijus Noreika, Algirdas Janutas, os pianistas Emil Gilels, Dmitri Bashkirov, Daniel Pollack, Mūza Rubackytė e Petras Geniušas, Freddy Kempf, os violinistas Gidon Kremer, Leonid



Kogan, Vladimir Spivakov, Sergei Krylov e Vilhelmas Čepinskis, os violoncelistas David Geringas, Misha Maisky, o violista Yuri Bashmet, e muitos outros.

A Orquestra Sinfônica Nacional da Lituânia, se apresenta pela primeira vez no Brasil, sob a regência de Vladimir Lande, maestro requisitado por grandes orquestras do mundo todo, como a National Gallery de Washington e a Sinfônica de São Petersburgo. Os concertos contarão com a participação da talentosa pianista chinesa Xiayin Wang.

Nas apresentações no Brasil, a Orquestra da Lituânia, mostrará um pouco da cultura de seu país, com a apresentação de um novo arranjo para a peça "3 Preludes for Orchestra" do compositor lituano M. K. Čiurlionis. Os virtuosos são reconhecidos pelo arrojo musical e inovação. São admiradores da música brasileira, especialmente das obras de Villa-Lobos, que tocam com frequência. Em junho de 2012, gravaram com o maestro Laercio Diniz e com o flautista James Strauss, ambos brasileiros.

Pesquisa: Sandra C. Mikalauskas Petroff

PROGRAMA EM 13.04.

Franz Schubert (1797-1828)

Abertura "Rosamunde", D 644 (10')

George Gershwin (1898-1937)

Concerto em fá para piano e orquestra

Allegro

Adagio - Andante con moto

Allegro agitato

Dmitri Shostakovich (1906-1975)

Sinfonia nº 5, em ré menor (op.47)

Moderato

Allegretto

Largo

Allegro non troppo

PROGRAMA EM 14.04

Mikalojus Konstantinas Ciurlionis (1875-1911)

Três prelúdios

(arranjo de Arvydas Malcys)

George Gershwin (1898-1937)

Concerto em fá para piano e orquestra

Allegro

Adagio - Andante con moto

Allegro agitato

Piotr Ilitch Tchaikovsky (1840-1893)

Sinfonia nº 4 em fá menor (op.36)

Andante sostenuto - Moderato con anima

Andantino in modo di canzona

Scherzo. Pizzicato ostinato - Allegro

Finale. Allegro con fuoco

SERVIÇO:

Ingressos: Mozarteum - Av. Brigadeiro

Faria Lima, 1811, 5º andar, conjunto

521 Tel.: (11) 3815-6377 das 9h às 18h

ou www.ingressorapido.com.br e

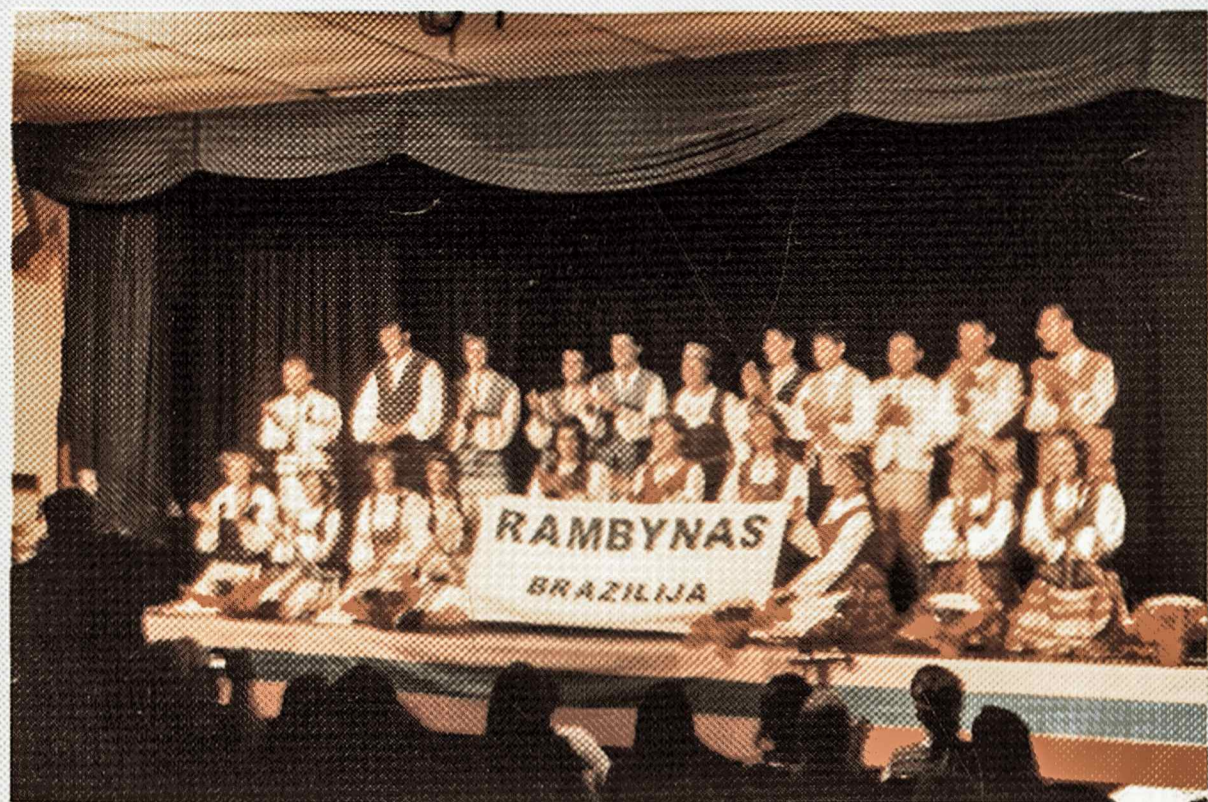
ingressos@mozarteum.org.br

Preços: Setores: A R\$ 300, B R\$ 270,

C R\$ 180, e D R\$ 120.

Datas: 13.04 - 21h e 14.04. - 19 horas

Local: Sala São Paulo



Para a Comunidade lituana de São Paulo o ano só começa quando chega fevereiro.

Todos queremos estar juntos e comemorar o Dia da Independência da Lituânia – 16 de fevereiro. Celebração especial na história da Lituânia porque lembra um fato que fortalece o espírito lituano.

E ao lembrar a luta dos lituanos por liberdade temos a oportunidade de refletir sobre união, fé inabalável, força de vontade e resistência. Descendemos de um povo forte, que não se entrega.

Como disse a Presidente da República da Lituânia Sra. Dalia Gribauskaitė em seu pronunciamento à Nação “Resistimos à ocupação, à Sibéria e ao bloqueio porque em nosso coração trazemos impresso um Vytis”. E ainda mais à frente disse „ Lituânia independente não é um presente, mas uma obrigação! Vivamos de modo que ninguém ouse duvidar de nossa liberdade”.

Isso significa que todo lituano tem que defender esta Lituânia independente e suas palavras vão de encontro ao Segundo Parágrafo da Carta Magna dos lituanos no exílio que não nos permite esquecer quem somos: „Os lituanos serão lituanos sempre e em qualquer lugar e manter a existência da Nação lituana é um dever que passa de geração para geração para que existamos para sempre”.

E como uma forma de continuar divulgando essa cultura que tanto nos orgulha, mantivemos a tradição e fizemos nossa festa com muita alegria. O programa, que neste ano teve várias novidades, começou com a Missa na Igreja São José de Vila Zelina celebrada pelo pe. Luiz Paulo teve seu momento cívico iniciado na Praça República Lituana com a deposição das flores.

De lá, todos foram para o Colégio São Miguel Arcanjo, onde seguiu a comemoração cívica com a execução dos hinos nacionais brasileiro e lituano. Na sequência, o Sr. Jorge Prokopas fez um emocionado discurso de despedida depois de dez anos como Presidente da Comunidade lituana brasileira. Tiveram também a oportunidade de falar aos presentes o Sr. Algimantas Saldys (presidente da Aliança lituano brasileira - Sajunga), Audris P. Tatarunas (presidente da Com. lituana Católica de São José), Sr. Francisco Ricardo Blagevitch (Cônsul honorário



da Lituânia) e Juliana P. Jurgilas (presidente da Aliança da juventude lituana do Brasil).

Vieram então, as novidades. Tivemos a alegria de receber a Consulesa Geral da Lituânia em São Paulo Sra. Laura Guobuzaitė. Ela manifestou sua alegria em estar conosco e deu rápidas explicações de como andam os preparativos para a instalação do consulado por aqui. Se tudo der certo, acredita-se que até o final de abril o escritório já estará apto a receber os cidadãos lituanos. Na ocasião ela apresentou-nos o conselheiro do consulado Sr. Andrius Pauga e sua família.

Juntamente com o Sr. Jorge Prokopas, a consulesa entregou o troféu Vytis ao notório cientista descendente de lituanos Prof^o Dr. Vítor Baranauskas, que muito nos honrou com sua presença.

Também nessa ocasião, a Sra. Laura entregou a carta patente com a nomeação do Sr. Luís Otávio de Souza Bandeira como Cônsul honorário da Lituânia no Rio de Janeiro. Segundo ela, esta nomeação irá contribuir para o desenvolvimento de relações culturais e econômicas entre os países, bem como irá influenciar os cidadãos cariocas a visitarem a





Lituânia.

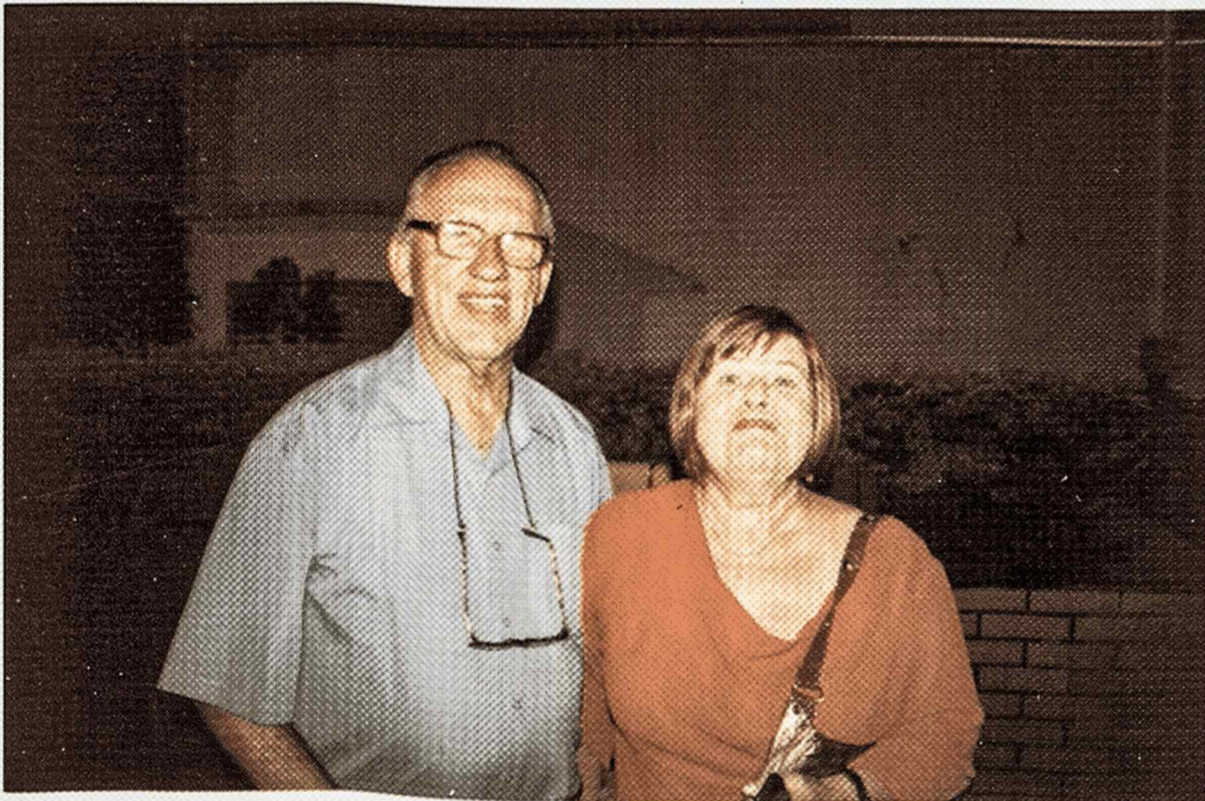
A nova diretoria da Bendruomene foi anunciada e subiu ao palco para ser apresentada a todos. São eles: Waldemar Maliska Sidaravicius, Lídia Sadauskas Pallotta, Adilson Puodziunas, Ana Paula Tatarunas Di Giorno, Elaine Rimsa Ragazzi, Marta Vaidotas, Daniele Werner, Walter Sauka, Jurena, Cristina Petraitis, Luciene Seliokas e Mônica Klimavicius.

Eles fizeram uma homenagem às famílias lituanas passando um emocionante filme sobre a imigração lituana. Foi uma gostosa volta ao passado.

A „parte artística“ do evento, em um primeiro momento ficou a cargo do Coral lituano de São Paulo que, acompanhado da pianista Maria José Domicildes Rechamberg fez uma bela apresentação sob a regência de Audris Tatarunas. Logo em seguida os jovens do Grupo de Danças Rambynas coordenados por mim, Sandra C. Mikalauskas Petroff, e depois do Grupo de Danças Nemunas sob a orientação de Natália Bária, tomaram o palco e encerraram as festividades.

Para que a festa fosse ainda melhor, só faltou você. Venha na próxima, sem falta!

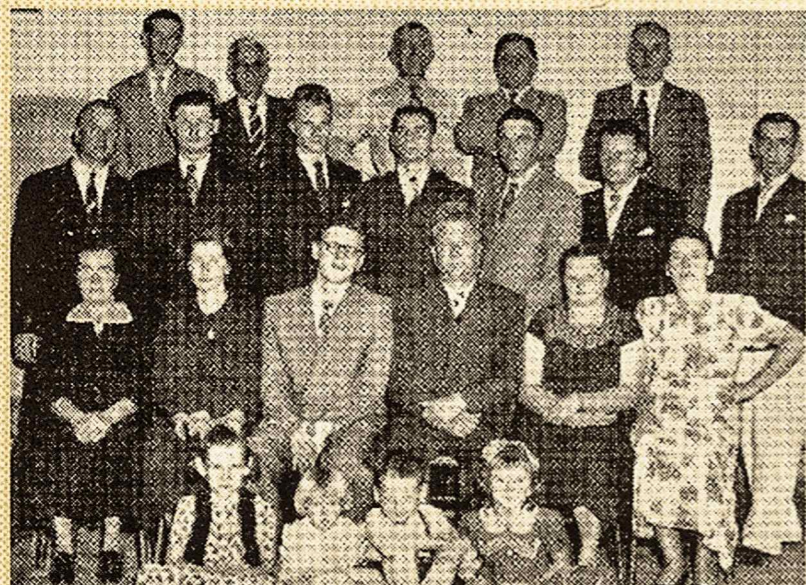
Sandra C. Mikalauskas Petroff





FRAGMENTOS DO PASSADO

10 – A Escola Dr. Jonas Basanavičius nas artes cênicas.



Grupo dos Sócios Contribuintes. (Mokyklos Remėjų Būrelis - MRB)
Foto: Lietuvos Sąjungos Brazilijoje Metraščių 1931-1955

Em 1950 a Escola Lituana Dr. Jonas Basanavičius era denominada Escola Primária Dr. Jonas Basanavičius, ou como encontramos em outros documentos, Escola Mixta Brasileira de Dr. Jonas Basanavičius.

A escola era administrada pelo Grupo dos Sócios Contribuintes (Mokyklos Remėjų Būrelis - MRB) composta por Petras Žarkauskas presidente, Jurgis Jurevičius vice-presidente, Julius Poška secretário, Antanas Raslanas tesoureiro e Juozas Šiaučiuolis um parceiro do grupo.

O MRB realizou um festival em fevereiro para angariar fundos. Foi apresentada a comédia em quatro atos *Nepasisekęs Debiutas* (Estreia mal sucedida) seguida de um baile com a orquestra de Alfonsas Balis até a madrugada.

Uma festa bem alegre por ocasião da Páscoa ficou conhecida somente entre os moradores da Vila Anastácio.

O Dia das Mães foi festejado com um grande público numa festa aberta por Valbasys que convidou o Prof. Kubiliūnas para fazer uma preleção sobre a data. Também falou a Sra. Cecilija Poškienė salientando que a situação das mães era muito difícil. Os maridos não tinham condições de sustentar as famílias e as mães tinham que deixar os filhos em casa e trabalhar e auxiliar nas despesas.

Poesias foram declamadas por E. Mizaravičiūtė, Vytautas Kristinas, Lucija Modika, Vanda Ambraziūnaitė, Vytautas Petrauskas, Janina Jackonytė, Valerija Orkytė, L. Meškauskas, J. Žarkauskaitė e G. Kubiliūnaitė.

Seguiram-se duas cenas de *Neklaužada Kazitė* (A impertinente Kazite) de Juozas Ruseckas sob a direção de Kubiliūnas. Atuaram: Jadvyga Patinskaitė, René Kazlauskaitė, Juozas Vaičekauskas, Vytautas Kristinas, Elena Mizarevičiūtė, Vytautas Petraitis, Vanda Ambraziūnaitė, Janina Jackonitė, Liucija Modika e Albinas

Imbrasas.

Em julho foi apresentada a peça em três atos *Amerikoniškas žentas* (O genro americano). A receita da festa, que se avançou pela madrugada foi destinada ao fundo escolar.

A Aliança constatou uma série de irregularidades e convidou o presidente do Grupo a esclarecer em nome de quem fora realizado este festival dramático-dançante, as condições em que são realizados os bailes e outros detalhes.

Como consequência, o secretário Gaigalas da Aliança redigiu uma carta ao presidente do MRB solicitando a sua presença numa sessão da diretoria para esclarecer as dúvidas e, no seu impedimento, enviar um representante legal.

No início de outubro o Grupo apresentou, com o apoio da Aliança, a comédia em dois atos *Tėvas jau leido* (O pai já permitiu). Participaram da comédia, os artistas amadores: Professor Stasys Kubiliūnas que também dirigiu o elenco, Stasė Žarkauskaitė, Juozas Maziliauskas, Gražina Kazlauskaitė, Juozas Valutis, Eugenija Kubiliūnienė e Elena Ražiukaitė. *Kąstytis Izokaitis* foi o ponto. A orquestra apresentou uma seleção de músicas modernas além de polcas e valsas, fato que agradou os jovens.

As festas Natalinas e o encontro de 1951 aconteceram no primeiro dia do ano. A Aliança contribuiu com €\$ 500,00 para as despesas. O programa artístico foi executado pelos alunos das aulas lituanas sob a direção do prof. Stasys Kubiliūnas.

As alunas Valerija Orkytė, René Kazlauskaitė, Vanda Ambraziūnaitė, Elena Mizarevičiūtė, Julius Ingaunis, Vytautas Kristinas, Jadvyga Patinskaitė, Gražina Kubiliūnaitė, Vytautas Petraitis e Lucija Modica declamaram com altivez. Foram apresentadas as danças folclóricas *Suktinis* e *Kanapė* pelos alunos das aulas lituanas. O coral regido por Stasys Kubiliūnas cantou *Lietuva Brangi*, *Gražių dainelių*, *Ėjo senis lauko arti* e *Mišky gėlė*. Julius Ingaunis, Vytautas Petraitis e Steponas Dimitrukas exibiram alguns números de ginástica de solo.

O Papai Noel chegou para encerrar a festa e presentear às crianças antes do baile dos moços e adultos. A festa foi coordenada por Kubiliūnas.

Em fevereiro de 1952 foi apresentada a comédia de A. Tarasonis: *Meilės Eleksyras* (Elixir do amor). Ambos os atos se passam

na casa de Riauba com os seguintes personagens:

Riauba Liudas, um velho nobre. Stasė, sua filha de 20 anos de idade. Tautvila Vladas, jovem estudante namorado de Stasė. Pakulis Andrius, um velho banqueiro solteirão. Ieva, camareira de Riauba. Simas, empregado de Riauba, lacaio.

Na festa natalina também foi apresentada peça *Naujų Metų staigmena* (Surpresa do Ano Novo) com a atuação dos alunos.

Em novembro de 1953 o MRB realizou um festival para apresentar a comédia em dois atos *Sergas dėdė ir jo anūkai* (O tio doente e os seus netos) seguido de um baile com a orquestra de Alfonso Balis.

Atuaram os seguintes artistas amadores da Vila Anastácio: Juozas Maziliauskas, Stasys Kubiliūnas, Julius Ingaunis, Antanas Ribilauskas, Juozas Polikaitis, Antanas Tamašauskas, Juozas Kalauskas, Petras Raščiukevičius. Bronius Maziliauskas fez o ponto.

Em julho de 1956, o MRB promoveu a *Linksmą Vakarą* (Noite Alegre) com a apresentação de uma comédia em dois atos, *Kas Bailys?* (Quem é covarde?), seguido de um baile até a madrugada. O prof. Stasys Kubiliūnas dirigiu e desempenhou o papel principal. Stasė Valutienė e Juozas Valutis não ficaram nada a dever como amadores.

Outra festa foi realizada em novembro. Como agora a juventude da vila se associara ao *Lietuvių-Brazilų Kultūrinio Bendradarbiavimo Klubas – L-BKKB* (Clube Lituano-brasileiro Cultural de Cooperação), a festa foi em nome deles, porém o lucro foi encaminhado para a escola.

Não foi realizada nenhuma manutenção no imóvel por falta de verba. Se o Clube fosse adiante a escola poderia ser pintada com a sua colaboração, pois o professor Kubiliūnas e a escola estavam se entendendo muito bem com os jovens desse Clube.

Em 1959 foi apresentada uma comédia em três atos [não temos o nome da peça]. Atuaram os amadores de Moinho Velho, Ona Stočkienė, Albertas Stočkus, Albina Alionytė, Pranas Alionis, Juozas Linkevičius e Danutė Jurevičiūtė. Stasys Jurevičius foi o diretor, e Juozas Bajorūnas cuidou do cenário.

Foi esta a última apresentação desta década.

Jonas Jak.

Fonte: Os lituanos em São Paulo | Volume 2

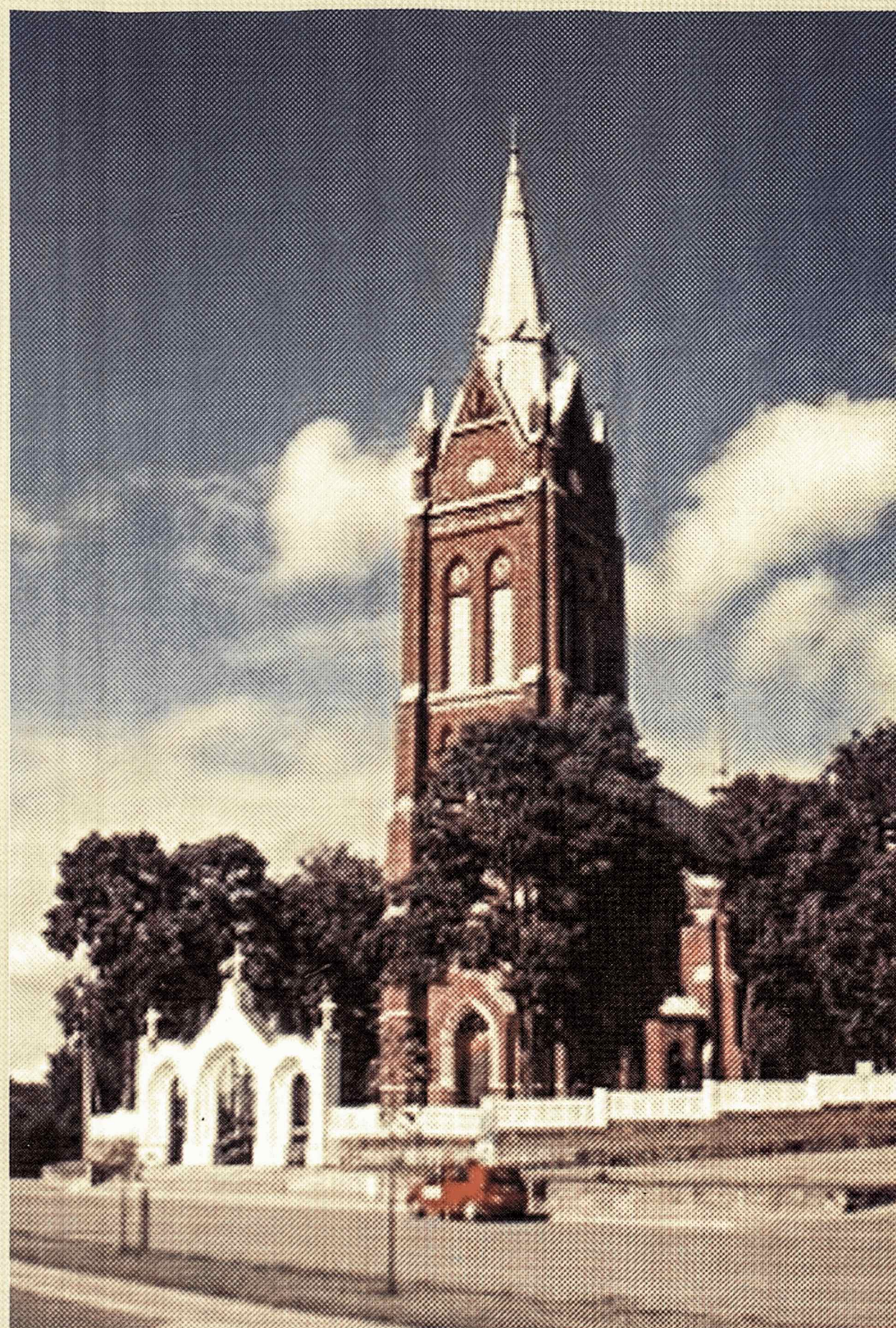


KELMĖ

Situada na parte ocidental da Lituânia, dista 45 km. ao sul de Šiauliai. As primeiras notícias de sua fundação datam do ano de 1416, quando foi construída uma igreja no local e ela cresceu ao lado da estrada que liga as cidades de Riga e de Kaliningrado. E já pelos anos de 1836 por ser percorrida por diligências que carregavam cargas e documentos postais, ela cresceu e transformou-se num ponto de parada das diligências com um centro de comércio e principalmente uma feira e venda de cavalos. E atualmente cruzando toda a Lituânia, podemos ir de São Petersburgo até a Alemanha através dela. Por causa disto o brasão da cidade ostenta como símbolo uma estilizada roda daquelas diligências.

Em 1780 nas margens do rio Vilbenas, que foi represado naquele local, foi construída uma mansão tendo como pórtico de entrada uma magnífica construção em dois andares em estilo barroco, única remanescente na Lituânia. No andar de cima funcionava uma biblioteca e uma sala de música e no andar térreo uma pequena cadeia.

Desde 1591 até o ano de 1940, as terras e a mansão pertenciam a uma família nobre polonesa de sobrenome Gruževski, quando neste ano, durante a ocupação soviética, as últimas proprietárias das terras, Gabriele Gruževski com as filhas Sofia e Adolfina foram exiladas para a Sibéria. Atualmente a mansão e as terras



pertencem ao museu de Kelmė.

Durante a Segunda Guerra a cidade foi duramente atingida e destruída, mas foi reconstruída e atualmente a estrada teve seu traçado desviado para fora dela, levando consigo todos os ruídos e vibrações dos carros e caminhões deixando o lugar e a população em volta de dez mil habitantes mais tranquilos.

Vytautas Bacevicius



XIV CONGRESSO MUNDIAL DA JUVENTUDE LITUANA – INGLATERRA 2013

Com o objetivo de manter e fortalecer a identidade e a consciência nacional dos jovens lituanos espalhados pelo mundo, incentivar os jovens a se tornarem membros ativos em suas comunidades e promover e fortalecer a amizade entre os próprios jovens lituanos no mundo e a Lituânia, vem aí o XIV Congresso Mundial da Juventude Lituana.

Desta vez será realizado na Inglaterra, Escócia e Lituânia (Londres, Edinburgo e Vilnius) de 1 a 14 de julho de 2013.

O Brasil tem direito a seis vagas para representantes com direito a voto que serão preenchidas por jovens que atualmente compõem a diretoria da Aliança da Juventude Lituana do Brasil e por jovens entre 16 e 35 anos que participem ativamente da comunidade e, preferencialmente, falem lituano. Ainda não temos informações de quantos jovens poderão participar sem direito a voto, apenas como ouvintes. O programa completo custará cerca de \$ 1100 libras esterlinas mais a passagem. (Até o fechamento desta edição não sabemos se a passagem para a Lituânia está ou não incluída no preço). Se você se interessou em participar e atende as condições acima, entre em contato conosco o mais rápido possível através do email: bljsbrazilija@gmail.com.

Programa



1-2 de Julho – Abertura

No dia um de julho os participantes chegarão a Londres. Está organizada uma participação no evento de anúncio do início da Presidência lituana no Conselho da União. Excursões culturais por Londres. No dia 2 de Julho acontecerá o XIV Jantar Solene de abertura, onde os participantes do Congresso saúdam os convidados.

3-7 de Julho – Dias de Estudos

Durante os dias de estudos os jovens poderão ouvir discursos de lituanos famosos, participarão de várias discussões, seminários, workshops e eleger a nova diretoria da Pasaulio Lietuvių Jaunimo Sajunga. No dia 7 de Julho, todos os participantes serão convidados ao primeiro dia do programa cultural, com o passeio a Bath.



8-9 de Julho – Programa Cultural



Os participantes do Congresso terão a oportunidade de conhecer o antigo, o clássico e também o popular Reino Unido. Conhecendo a parte antiga do país, os participantes visitarão uma das mais antigas cidades de Bath. A parte clássica será apresentada pela comunidade dos jovens estudantes lituanos da cidade de Oxford. A cultura pop da Inglaterra os participantes conhecerão na cidade de Brighton, onde terão a oportunidade de desfrutar do litoral do país, e relaxar após tensos dia de estudos, e se preparar para a viagem à Lituânia.

10-14 de Julho – Acampamento na Lituânia

Serão preparados para os participantes programas para conhecer lugares famosos da Lituânia. Também terão dois dias de descanso no campo. Um dos mais importantes focos do programa será tornar-se uma conferência, que procurará chamar a atenção para a contribuição da juventude lituana estrangeira para o desenvolvimento da imagem da Lituânia no mundo, mantendo a lituanidade e atraindo investimentos para a Lituânia. Durante esta Conferência os jovens lituanos de todo o mundo discutirão com representantes da economia, da educação, da cultura e da política, bem como buscarão as melhores soluções para a criação de uma Lituânia moderna. Os participantes do Congresso participarão de um concerto em comemoração à presidência lituana do Conselho da União Europeia, aos 80 anos do voo de Steponas Darius ir Stasys Girenas, e para lembrar o dia da unidade dos lituanos de todo o mundo.



17 A 21 DE JULHO NA VILA ZELINA EM SÃO PAULO

Até o momento são cerca de 80 jovens da Lituânia, 6 do Uruguai, 2 da Venezuela e 12 da Argentina. Venha participar!



Montamos um programa com muitas brincadeiras, jogos, passeios culturais pelo centro de São Paulo, praia, Atibaia e até para debates de alguns assuntos importantes para os jovens. Até mesmo as refeições estão incluídas!

Contudo, se por algum motivo você não puder participar de todas as atividades é só falar com a gente. Tudo o que queremos é que você participe. E isto vale também para você que mora em outros estados do Brasil.

Para nós, brasileiros, será uma experiência incomparável já que será a primeira vez que um grupo tão grande de jovens da Lituânia estarão em São Paulo por tantos dias.

Será uma oportunidade de conhecer lituanos de outros lugares, fazer novos amigos, ampliar conhecimentos, dividir experiências... tanta coisa boa! É imperdível!

O evento é aberto a todos os lituanos e descendentes de 13 a 35 anos de idade.

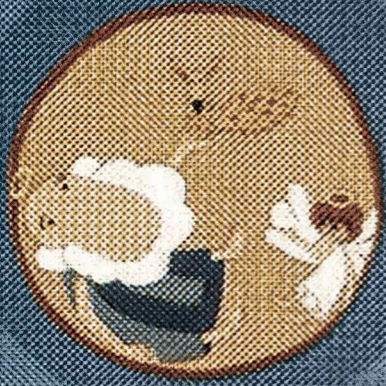
Anime-se! Entre em contato com a Aliança da Juventude lituano brasileira pelo site bljsbrazilija@gmail.com. Siga nossa página no facebook (BLJS – Brazilijos Lietuviu Jaunimo Sajunga) para ficar por dentro das novidades. Lembre-se de que para participar é preciso fazer uma inscrição.

COLABORAÇÕES

Estamos em campanha para conseguir doações a fim de diminuir nossos custos para que mais jovens brasileiros possam participar deste evento. Entre em contato conosco, solicite um programa completo, peça todas as informações que precisar e ajude-nos a ajudar! Colabore! Além de doações em dinheiro, também precisamos de:

Papel higiênico	Suco de uva 200ml	Achocolatado
Guardanapos	Suco de maçã 200ml	Catchup
Copos descartáveis	Suco de maracujá 200ml	Mostarda
Sacos de lixo 100 lts	Barrinha de cereais	Maionese
Sacolinhas plásticas	Bolinho recheado	Batata palha
Papel sulfite A4	Polenguinho	Pão para hot dog
Papel sulfite A3	Maçã	Pãozinho de leite
Canetas azuis	Leite	Presunto
Pano de chão	Café	Queijo
Garrafinhas de água	Chá	Margarina
Galões de água,	Açúcar	Geleia
Canudinhos,	Bolachas	e mais....

Kaip atrodo dvasios?



11 kit didieji mažųjų klausimai, kuriuos atsakė
kur. Antanas Saulaitis SJ

Kas sugalvojo poterius, kuriuos mes kalbame? (Margarita iš Vilniaus)

Poterius sugalvojo ne vienas žmogus. „Tėve mūsų“ pamokė pats Jėzus, kai mokiniai klausė, kaip melstis. „Sveika Marija“ pirmoji dalis paimta iš angelo pasveikinimo ir Marijos pusseserės Elzbietos žodžių. „Garbė Dievui Tėvui...“ kilo iš Jėzaus žodžių apie Krikštą, o Tikėjimo išpažinimas žinomas nuo pirmųjų amžių Bažnyčios – jo autorius yra pati tikinčiųjų bendruomenė. Žodis „poteriai“ kilęs iš lotyniško Pater („Tėve mūsų“). Labai svarbu mokėti poterius atmintinai, kad galėtume drauge melstis, Margarita, ir dar labai svarbu melstis savais žodžiais savo širdyje.

Quem instituiu as orações que nós rezamos? (Margarita de Vilnius)

As orações não foram instituídas por uma só pessoa. “Pai Nosso” ensinado pelo próprio Jesus quando os discípulos perguntaram como rezar. “Ave Maria” a primeira parte foi tirada da saudação do anjo e das palavras de Izabel, prima de Maria. “Glória à Deus Pai” surgiu das palavras de Jesus sobre o Batismo, a profissão de Fé (Credo) já é conhecida desde o primeiro século da Igreja – seu autor é a própria comunidade dos fiéis. A palavra rezar de memória surgiu do latim (Pai nosso). É muito importante saber as orações de memória para podermos rezar todos juntos, Margarita, agora também é importante rezar com as próprias palavras do seu coração.

Mano mama sako, kad penktadienį vaikams galima valgyti mėsač bet aš irgi noriu pasninkauti. Kokius patiekalus galima valgyti? (Inga iš Radviliškio)

Labai gražu, kad nori pasninkauti, Inga. Tai visų religijų dalis. Pasninkas turi du tikslus: pigiau valgyti, kad turėtų kuo sušelpiti stokojančiuosius, ir paties save prižiūrėti, lig ir sudrausminti. Kai buvau vaikas, atsisakydavau saldinių. Geras pasninkas – sumažinti valandų prie televizoriaus ir daugiau skaityti, aplankyti ligonį ar senelį

(dažniau negu paprastai), parašyti laišką užmirštam žmogui (pavyzdžiui, tolimam giminei). Daug kas vietoj žuvies (brangi!) valgo makaronus su sūrio ar kokiu padažu.

Minha mãe fala que na sexta-feira (santa) as crianças podem comer carne, mas eu também quero jejuar. Quais alimentos se pode comer? (Inga de Radviliškis)

É muito bonito que você queira jejuar, Inga. É doutrina de todas as religiões. O jejum tem dois objetivos: comer moderadamente para termos com que ajudar os mais necessitados, cuidar de si mesmo como repreensão. Quando eu era pequeno eu renunciava aos doces. Um bom jejum – diminuir as horas na televisão e ler mais, visitar algum doente ou idoso (com mais frequência do que normalmente), escrever uma cartinha para alguém esquecido (por exemplo, a um parente de mais longe). Muitos ao invés de peixe (que é caro) comem macarrão com queijo ou com algum molho.

A+A

Irenai Martinaitytei
mirus,

Nuoširdžiai užjaučiame seserį Genovaitę su šeima, gimines ir artimuosius ir kartu liūdime.

Mūsų Lietuvos Redakcija

A+A

Onai Adamavičienei
mirus,

Nuoširdžiai užjaučiame sūnų Joną, dukras Lucią ir Irenę, jų šeimas, gimines bei artimuosius ir kartu liūdime.

Mūsų Lietuvos Redakcija

“ A coletividade lituana de uma maneira geral, deseja expressar seu melhor reconhecimento às seguintes pessoas que ativaram-se para que a barraca lituana, mais uma vez alcançasse o merecido sucesso junto à Festa de São José: Vanda Vosyliene, Angelina Dirse Tatarunas, Ana Dirse Coralov, Irene Borisoviene, Ana Paula Tatarunas Di Giorno, Jorge Prokopas, Regina Prokopas, Natália Prokopas, Mariane Prokopas, Cristina Petraitis, Irene Petraitis, Bruna Praniuskevicius Kover, Helena Seliokas, Anastacia Pimentel, Elena Zizas, Luciene Seliokas, Waldemar Maliska Sidaravicius, Audra e Laima Zizaites, Rita Cimino Bária, Natália Bária Zizas. Aqueles que também colaboraram, mas cujos nomes estão omitidos, apresentam-se as devidas escusas.”

“A Diretoria da Comunidade Lituano Brasileira deseja manifestar seu público agradecimento para as seguintes pessoas e entidades que em 2012 colaboraram com a contribuição de nosso Fundo 'Solidarumo Mokestis (Contribuição da Solidariedade), a saber: Comunidade Lituana Católica Romana de São José; Sr. Francisco Ricardo Blagevitch (Blazevicius) Cônsul Honorário da República da Lituânia em São Paulo; Aliança Litanobrasileira Sajunga; Sra. Birute Gervetauskiene; Sra. Irene Borisoviene; Sr. Eduardo Taschetto. Além desses nominados, há de se lembrar das contribuições anônimas a cujos doadores também se agradece. Um especial agradecimento para a direção da Associação Musu Lietuva e à redação da Revista Musu Lietuva por terem colaborado em veicular as notícias e editais da CLB quando se fez necessário. Renovamos nossa solicitação para que os senhores leitores também prestigiem esse fundo, Solidarumo Mokestis, fazendo depósito na seguinte conta corrente bancária: Banco Itaú - agência 4530 - conta corrente nº 00950-7. Feito o depósito, tire uma cópia do recibo e remeta para a Comunidade Lituano Brasileira - Praça República Lituana nº 74 - São Paulo - Brasil - CEP: 03140-050. Mencione no envelope o seu nome e endereço completos. Faremos chegar até você o respectivo recibo. Como forma de agradecimento pela colaboração prestada, informaremos no ano que vem, de maneira semelhante ao que consta acima, a lista de colaboradores do Solidarumo Mokestis referente ao ano de 2013. A Diretoria”.

PALESTRA

As Tragédias Anunciadas e a Segurança Humana

Debatedor: Sr. Ivair Antônio Cantelli de Oliveira

Data: 03/05 – 19h

Local: Salão Nobre da OAB – SP – Pça. da Sé, 385 – 1º and.

Inscrições e informações: www.oabsp.org.br



VELYKOS

Velykos - pavasario, atgimimo šventė. Per ją švenčiame Jėzaus prisikėlimą. Tai labai sena šventė, kurią švenčia krikščionys. Jėzus Kristus atpirko mūsų nuodėmes ir jo dėka mes turime šansą į naują gyvenimą. O kiaušinis - naujo gamtos ciklo, naujo gyvenimo pradžia.

Kiaušinių spalvos ir jų reikšmės:

geltona - Jėzaus šviesa;

raudona - Jėzaus kraujas;

violetinė - karalių spalva;

žalia - gamtos ir gyvybės spalva;

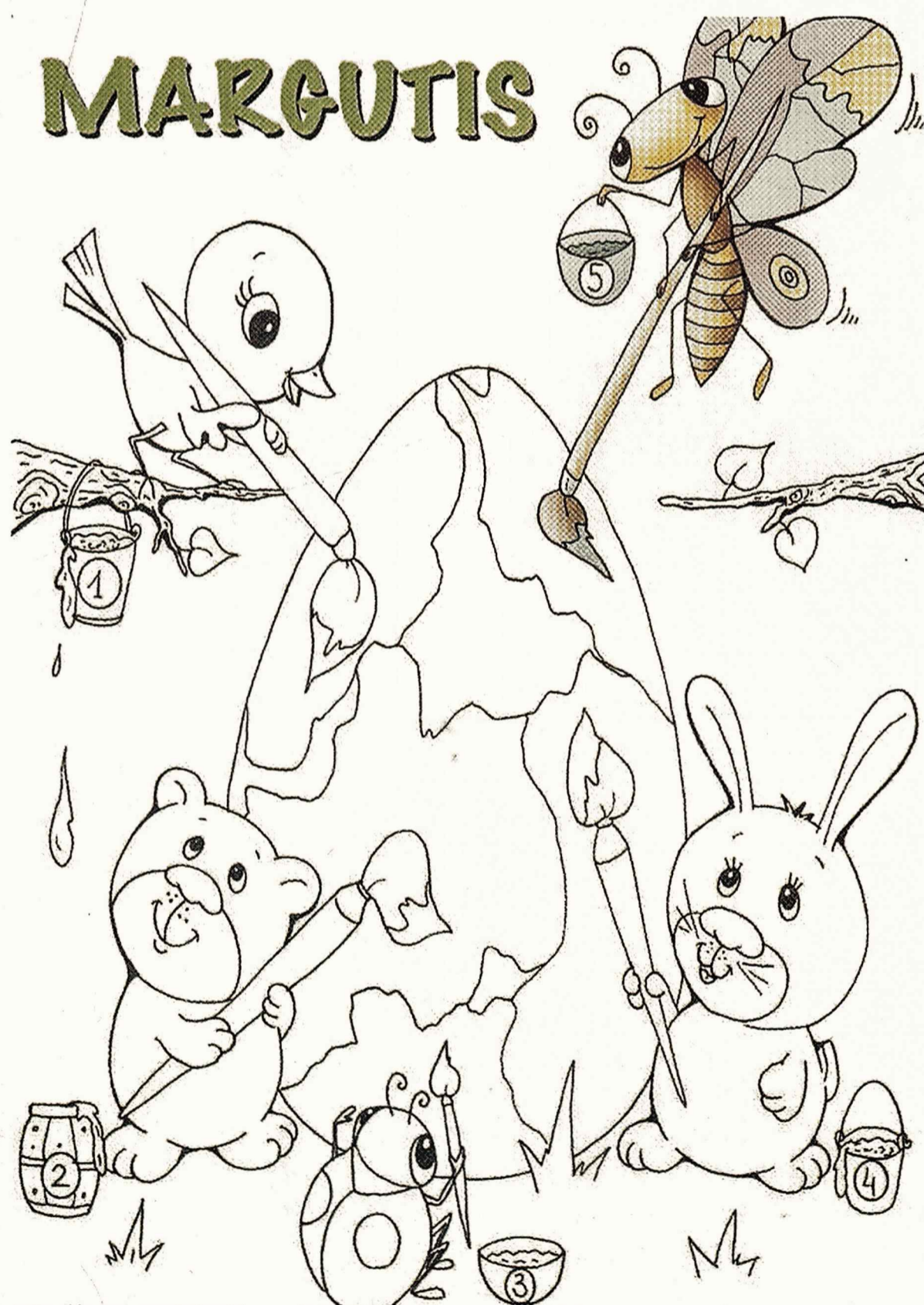
juoda - mūsų nuodėmės (blogi darbai);

balta - mūsų geri darbai, mūsų džiaugsmas.

Užduotis: Padėk mažyliams gražiai išmarginti margutį.

- 1- Žalia 2- Geltona 3- Raudona
4- Oranžinė 5- Mėlyna

MARGUTIS



<http://www.austejosblogas.lt/2008/08/svenciams-velykas-su-vaikais/>
Velykų margučiai. Šviesa, 2006 - Penki. 2007. Nr. 3



PÁSCOA

Páscoa - é uma festa de primavera, de renovação. Durante ela celebramos o Ressurreição de Jesus. É uma celebração muito antiga, celebrada pelos cristãos. Jesus Cristo redimiu nossos pecados e graças à ele nós temos a chance para a vida nova. O ovo - é símbolo de novo ciclo de natureza, início de nova vida.

As cores dos ovos e seus significados:

amarela - luz do Jesus;

vermelha - sangue de Jesus;

roxa - cor dos Reis;

verde - cor da natureza e vida;

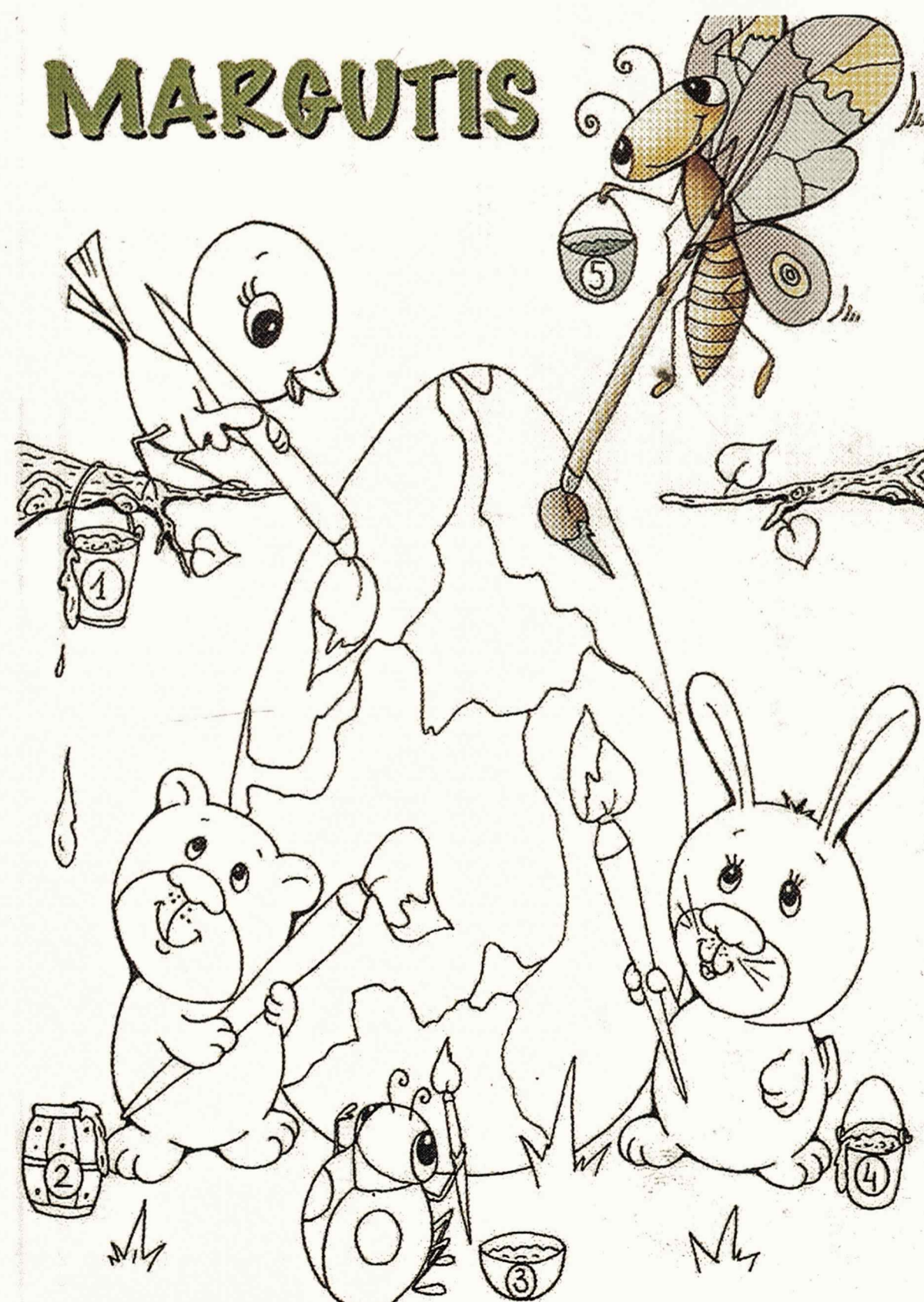
preta - nossos pecados (o que a gente faz mal);

branca - tudo que a gente faz bem, nossa felicidade.

Tarefa: Ajuda aos pequenos colorir os ovos bem bonito.

- 1- Verde 2- Amarela 3- Vermelha
4- Roxa 5- Azul

MARGUTIS





Pesquisado por: Sandra Mikalauskas Petroff
Traduzido por Eugênia Bacevicius



Velykinė pynė

Ingredientai:

500 g kvietinių miltų (tinkamiausi extra),
40 g mielių,
250 ml pieno,
50 g cukraus pudros,
1 citrinos žievelės,
100 g razinų,
vanilinio cukraus (1 pakelio),
žiupsnio druskos,
2 kiaušinių,
2 kiaušinio trynių,
1 kiaušinio trynio pynės aptepimui,
100 g sviesto,
50 g smulkintų migdolų

Gaminimo instrukcija

Mieles ištrinti su šaukšteliu cukraus ir užpylus šiltu (kambario temperatūros) pienu (100 ml) tirpinti, kol neliks gumulėlių.

Miltus supilti į dubenį ir padarius duobutę į ją supilti piene ištirpintas mieles. Uždengti rankšluosčiu ir 15 - 20 min palaukti kol pakils. Į kildinamą tešlą sudėti su cukraus pudra išsuktus 2 trynius ir 2 kiaušinius, suberti vanilinį cukrų, druską, supilti likusį pieną (150 ml), ištirpintą sviestą, ir nutarkuotą citrinos žievelę. Gerai išminkyti ir pridengus padėti šiltai geram pusvalandžiui.

Tešlai pakilus sudėkite razinas pavoliotas miltuose ir vėl išminkyti. Tešlą padalyti į tris dalis, iš kiekvieno gabaliuko padaryti virvelę ir jas supinti.

Suformuotą pynę dėti į skardą pateptą sviestu ir dar pusvalandžiui palikti, kad pynė pakiltų.

Prieš šaunant į orkaitę pynę aptepti likusiais kiaušinio tryniais, pabarstyti migdolais.

Kepti 25 - 30 minučių 150 laipsnių temperatūroje.

Skanaus!

Trança Pascal

Ingredientes:

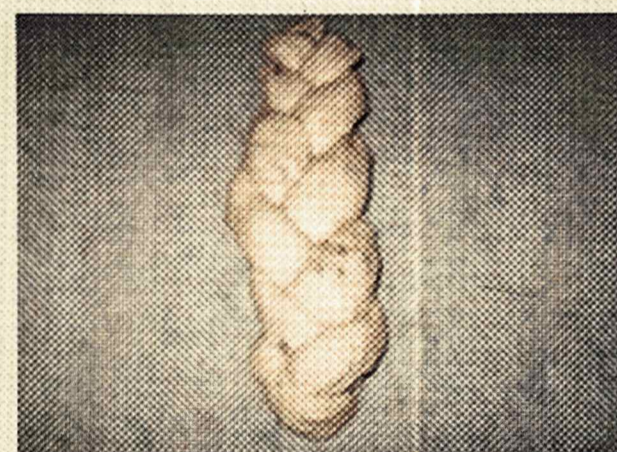
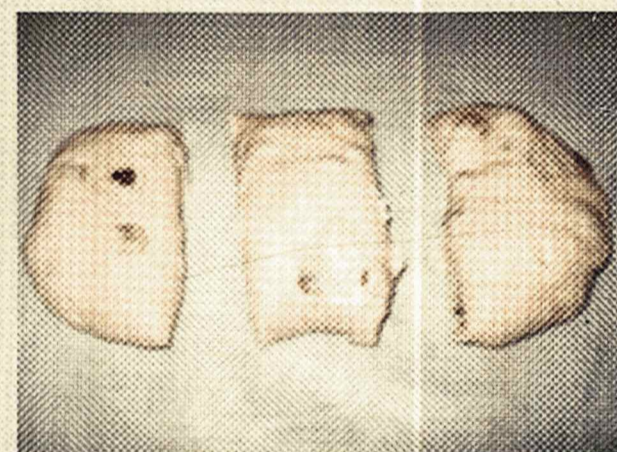
500 g de farinha de trigo (extra)
40 g de fermento biológico
250 ml de leite
50 g de açúcar de confeitiro
Raspas de 1 limão
100 g de uva passa
1 pçte de açúcar de baunilha
1 pitada de sal
2 ovos
2 gemas de ovos
1 ovo para pincelar a trança
100 g de manteiga
50 g de amêndoas raladas

Preparo:

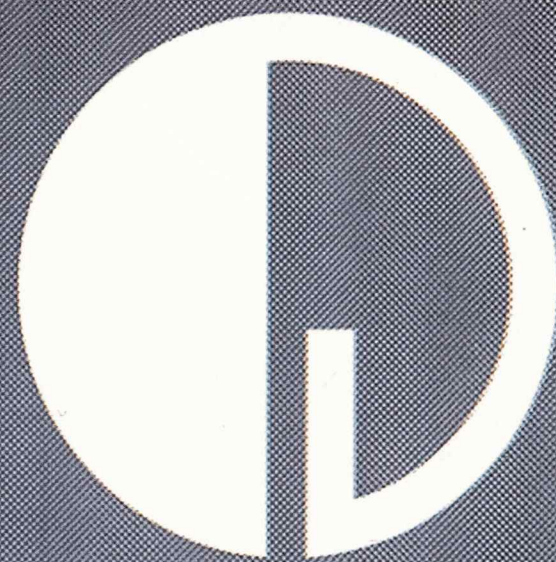
Misturar o fermento com uma colher (chá) de açúcar, acrescentar 100 ml de leite morno e dissolver até que não sobrem pedacinhos.

Colocar a farinha numa tigela fazendo uma abertura e lá colocar o fermento dissolvido. Cobrir com um pano e esperar 15-20 minutos até crescer.

Na massa em crescimento colocar o açúcar de confeitiro misturado com 2 gemas e 2 ovos, colocar o sal, despejar o restante do leite (150 ml), a manteiga derretida e as raspas da casca do limão ralado. Misturar muito bem, cobrir colocando num lugar aquecido deixando por mais ou menos meia hora. Quando a massa crescer colocar as passas enfarinhadas e misturar novamente. Dividir a massa em 3 partes e de cada uma fazer uma cordinha e trançar. Formada a trança colocar numa forma untada com manteiga e esperar mais meia hora para que cresça. Antes de por no forno pincelar a trança com o restante das gemas e salpicar com as amêndoas. Assar por 25-30 minutos a 150 graus de temperatura.



Delicie-se!




TALENTO

MODA MINAS



**Estampas Exclusivas
Tamanhos Especiais**

Acesse: talentomoda.com.br

 facebook.com/talentomoda



Combustível com qualidade garantida e promoções exclusivas e no Posto 101

Fone: (11) 3628-5220
Avenida Zelina, nº 101 - São Paulo/SP



BOMBAS INJETORAS

Service
Conserto e Manutenção
Bombas Unitárias
Common Rail
Unidades Eletrônicas

Tel.: (21) 2677-7900

Av. Jornalista Moacir Padilha, 230 - Parte - Jd. Primavera
Dq. de Caxias - Rio de Janeiro - e-mail: ottypecas@ottypecas.com.br



Indústria Mūsu de Cosméticos Lituanos de São Paulo

Mūsu Lietuva

Anuncie Aqui!

Contato:
Tel.: 11 2341-3542



MODINESP
ODONTOLOGIA INTEGRADA ESPECIALIZADA

2341-8349
6489-6366

Rua Barão do Pirai, 32 - Vila Zelina
www.topdentbrasil.com.br/saopaulo_vz

O melhor da tradição lituana de jóias em âmbar, agora no Brasil



auksas
preciosidades naturais®

telefone (11) 4301 4705 contato@auksas.com.br
www.auksas.com.br

Marilena Perale Cherniauskas

Tradutora Pública e
Intérprete Comercial
de **ITALIANO**
JUCESP Nº 1385
e Tradutora de Inglês

Tel: (11) 5077-3373
Cel: (11) 9146-0704
marilenampc@hotmail.com



RUTOS KEPYKLĀ
COZINHA LITUANA

Tel. 11 3721-4148 Cel. 11 98265-1243 Quitutes da Rota - leomes@terra.com.br

PÃO PRETO COM CHEIRO E GOSTO DO "KAIMAS"
Assado em São Paulo, sempre fresco, sem glúten e feito 100% de produtos naturais

QUEIJS,
KOŠELIENA, E OUTROS PRATOS
CASEIROS TÍPICOS LITUANOS
Aceitamos encomendas

Tudo para sua reforma e construção.



TUMKUS
MATERIAIS PARA CONSTRUÇÃO
O MELHOR PARA SUA CASA



orcamento@tumkus.com.br

Tel: (11) 2024-6555
www.tumkus.com.br

Av. do Oratório, 3330 - Pq. São Lucas
Televendas: (11) 2024-6550



 Estacionamento na Loja